

**СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ И ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ
ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОИЗНОШЕНИЯ
АНГЛИЙСКИХ ДЕТЕЙ**

Детскую речь относят к так называемому “отрицательному языковому материалу” (наряду с патологией речи и раннего рода ошибками). Этот термин применял Л.В.Щерба, который считал, что “роль этого отрицательного материала громадна и совершенно еще не оценена в языкознании” [1, 259]. В настоящее время проблемы, связанные с детской речью, с процессом овладения языком, находятся в центре внимания многих лингвистических исследований. В данной статье рассматривается, как социо- и психолингвистические факторы влияют на формирование произношения английских детей.

Известно, что употребление английской произносительной нормы RP социально значимо, так же как и всякое отклонение от нее. RP является показателем определенного статуса человека, что относится к области стратификационной дифференциации. RP используют многие общественные и государственные деятели, священнослужители, преподаватели университетов, офицеры высшего ранга, дикторы радио и телевидения. Однако, как отмечают исследователи, RP владеют только 3% (по менее строгим меркам - 10% привилегированного населения Великобритании) [2, 14]. Большинство образованных людей говорят с небольшим региональным акцентом, свидетельствующим о месте их рождения, образования и постоянного местожительства (так называемый “modified RP” или “near-RP”).

Тип произношения начинает формироваться очень рано, с момента рождения. Имитация и подкрепление не являются обязательными условиями овладения языком. Ребенок усваивает язык творчески, связывая общие принципы языковой системы взрослых и применяя их ко многим аспектам своей системы. Малыш проходит определенную последовательность этапов, усваивая все больше дифференциальных признаков и совершенствуя свою фонологическую систему. Тем не менее, целый ряд факторов оказывают существенное влияние на процесс становления произносительной и интонационной систем ребенка.

Как показали исследования зарубежных и отечественных ученых, в силу условий онтогенеза речевое развитие ребенка закономерно начинается с овладения интонационной системой языка [3, 387] По уровню

зрелости коры головного мозга ребенок в первом полугодии жизни еще не способен в полной мере воспринимать смысл слов, а на определенные интонационные оттенки он не только реагирует, но очень быстро начинает их воспроизводить. Речь взрослых, которую ребенок слышит в дословесный период, дает ему возможность впоследствии использовать высоту тона, мелодию и ритмико-временные характеристики того языка, на котором говорят взрослые. Хорошо известен тот факт, что по интонационным особенностям лепета и крика можно определить национальность даже у шестимесячных младенцев.

Чем младше ребенок, тем большее значение имеет стихийно и бессознательно осуществляемое воздействие матери и взрослых вообще. Е.Н.Винарская отмечает, что речь матерей, имеющих детей младшего возраста, обнаруживает биологически обусловленные, не зависящие ни от национальности, ни от культурной принадлежности женщины изменения, приближающие физические характеристики ее речи к характеристикам детской речи [4, 19]. Это выражается в замедлении темпа речи, повышении средней частоты основного тона голоса, в усилении акцентуации речи. Такие изменения, имеющие биологическое происхождение, у каждой женщины принимают характер, соответствующий ее национальной и культурной принадлежности. Что касается английской интонационной системы, то здесь существенно, каким типом произношения владеет мать. В качестве интонационных особенностей литературного произношения RP исследователи отмечают богатый репертуар мелодических средств [2, 40]. Региональными характеристиками в мелодике являются ограниченность инвентаря, повышение частотности ровных шкал и тонов. Таким образом, ребенок с самых первых дней своей жизни начинает усваивать особенности интонационной системы своего окружения.

Не менее важен и характер общения. Чем больше физические характеристики эмоциональных высказываний матери уподобляются голосовым возможностям младенца, тем легче ему подражать ей и устанавливать с ней важный для раннего возраста эмоциональный контакт. Чем полнее этот контакт, тем скорее врожденные звуковые реакции ребенка начинают приобретать национально специфические черты.

Детская речь усложняется по мере развития ребенка, что вызывает изменения и в речи родителей, еще однако не установлено, каким образом родители понимают, что надо усложнить свою собственную речь. Видимо они получают своеобразные "сигналы" от ребенка, замечают появление каких-то новообразований. Замечено, что матери более чутко улавливают такие изменения. Они в большей степени настроены на уровень речевого развития своего ребенка, чем отцы. Так, средняя длина высказывания матери более соответствует средней длине вы-

сказывания ребенка [5, 155]. Как правило, речь матери проста с грамматической точки зрения, содержит много повторов, говорится в медленном темпе, четко артикулируется. В традиционной английской семье отцы не в такой степени, как матери, внимательны к речи своих детей. Например, при совместном чтении и обсуждении книг отцы не всегда понимают, что говорят их маленькие дети, они могут увлечься интересной историей и не обращать внимания на ребенка. Матери в аналогичных ситуациях следят за тем, чтобы все было понятно. Женщины стремятся говорить правильнее, их произношение в большей степени соответствует современной орфоэпической норме.

По мнению исследователей, в речи отцов больше предложений в повелительном наклонении, они предпочитают более грубую манеру общения с сыновьями чаще, чем при разговоре с дочерьми. Интересно, что уже в 4-х летнем возрасте мальчики чаще, чем девочки, используют повелительное наклонение. В то же время, стиль общения мужчин предъявляет больше требований к ребенку. Отцы чаще употребляют малознакомые детям слова, стремятся получить сравнительно сложную информацию от детей. Очевидно, что матери и отцы обеспечивают детям разный когнитивный и лингвистический уровни общения. В английских семьях, где женщины в основном занимаются воспитанием детей, матери слишком ориентированы и настроены на речь своих детей. Они настолько хорошо понимают, что ребенок хочет сказать, что ему нет необходимости много говорить. Но, как отмечает Дж.Глиасон [5, 155], дети должны учиться общаться не только с матерью, но и с отцом, и с другими людьми, которые не собираются понимать их с полуслова. Известно, что полное понимание всех высказываний ребенка приводит к замедлению его речевого развития и более поздним срокам овладения словесной речью. Мужчины способствуют тому, что дети вынуждены менять свой язык, чтобы их лучше понимали окружающие.

Таким образом, родители и ближайшее окружение оказывают существенное влияние на речевое развитие детей в раннем и дошкольном детстве. По мере взросления ситуация меняется. Растущие дети учатся не только вести себя как мальчики и девочки, но и говорить в зависимости от своей половой принадлежности. Различия в языке разнополых детей и взрослых обусловлены биологическими и, что наиболее важно, социальными причинами. Традиционно считается, что мужчины лучше ориентируются в пространстве и преуспевают в точных науках, в то время как у женщин развиты лингвистические способности. Представительницы прекрасного пола могут быть более чувствительны к изменениям в произношении, однако в целом, английские женщины говорят правильнее, стремясь соответствовать орфоэпическому стандарту.

При сравнительном анализе языка мужчин и женщин, мальчиков и девочек было выявлено, что в их произношении встречаются некоторые отличия. Прежде всего это касается способа и места артикуляции одного и того же звука. Так, девочки воспроизводят стандартный вариант произнесения окончания - ing как [iŋ] чаще, чем мальчики, которые предпочитают [in] [6, 19]. В Эдинбурге мальчики чаще употребляют раскатистый [R], типично шотландскую характеристику произношения, сохранившуюся среди рабочих, а девочки предпочитают фрикативный [r], который распространился в среднем классе под влиянием южно-английской нормы [2, 83].

Кроме этого, представители одного пола могут опускать некоторые звуки, которые произносят лица другого пола. Так, школьники употребляют смывный [t] в середине и в конце слова чаще, чем мальчики, которые заменяют его твердым приступом: [wa'ɛr, ge']. Ниже в таблице показано процентное соотношение случаев опущения t в зависимости от пола и социального класса (на примере учащихся средних школ Лондона) [6, 20]:

	средний класс	рабочий класс
мальчики	14	81
девочки	6	18

Следует отметить, что часть исследователей считает различия в речи представителей разных полов незначительными и вызванными стереотипными представлениями о ролевом поведении [7, 167-168].

В школьные годы языковая система детей, в том числе и фонологическая, формируется окончательно. Дети школьного возраста, особенно подростки, подражают уже не родителям, а своим друзьям. Тип произношения - важный признак групповой солидарности. Поэтому произношение школьников больше напоминает произношение их друзей, чем родителей и учителей. Об этом свидетельствуют и результаты проведенного нами слухового анализа записей английских детей и их родителей.

Был проведен слуховой анализ записей пяти английских школьников (в возрасте от 11 до 13 лет) и их родителей (45-55 лет), проживающих в Лондоне. Родители - люди с высшим образованием, носители "near-RP". В ходе исследования было обнаружено, что в то время как в речи родителей наблюдается оптимальное сочетание всех признаков орфоэпической нормы, в том числе и интонационных, речь их детей-подростков характеризуется большей степенью отклонения от нормы, более ограниченным интонационным репертуаром. В отличие от роди-

тей дети предпочитают произносить окончание -ing как [ɪŋ], не всегда правильно соблюдают степень аспирации. Высока степень использования ассимиляции, всякого рода упрощений. При этом молодое поколение ярче демонстрирует нарастающие тенденции (более частое использование глоттализации, монофтонгизации дифтонгов). Полученные результаты свидетельствуют о том, что на нормативность произношения влияет не столько конкретный биологический возраст, сколько уровень социализации личности. Несомненно, что родители, как представители среднего возраста, обладают более высоким социальным статусом, в большей степени участвуют в социальной жизни общества. В то же время произношение подростков отражает психологические особенности их возраста и стремление к групповой солидарности.

В целом же, детская интонация зависит от социального статуса их семьи (который определяется положением отца), от типа произношения, который распространен в местности их проживания, от типа школы, в которой они учатся. Произношение детей из высших слоев общества соответствует орфоэпической норме RP. RP можно изучать только в привилегированных частных школах, типа Итон, Регби, Винчестер. Большинство же школьников говорит с региональным или социальным акцентом. Как показало исследование произношения гласных у школьников г.Кардиффа (Уэльс), самым сильным социальным показателем, разделяющим средний и рабочий классы, является качество гласных в словах типа start. Эти данные относятся к чтению как более официальному стилю речи [2, 89]:

класс	верхний средний	нижний средний	рабочий
[ɑ:] start 000 = все [ɑ:] 400 = все [:~ɛ:]	032	068	361
[aɪ] price 000 = все [aɪ] 200 = все [ə.ɪ]	110	142	163
[oʊ] goat 000 = все [əʊ] 100 = все [oʊ~ɑ:]	007	063	096

Показательны данные, полученные Е.Рейд при сравнении речи 11-ти летних детей из трех типов школ Эдинбурга. Фонетическая переменная - смычный t, который подвергается глоттализации в разных видах речевой деятельности [2, 88]:

000 = все [t]; 100 = все []

	частная школа	муниципальная высокого статуса	муниципальная низкого статуса
чтение	020	022	031
интервью	037	068	098
общение в группе	058	085	100

Дети, усваивающие дома региональный тип произношения, сталкиваются в школе с рядом языковых проблем: трудности при чтении и письме, конфликты и непонимание со стороны учителей. Человека, говорящего с региональным акцентом, труднее понять, что вызывает проблемы в социальном плане. Поэтому многие английские учителя выступают за изменение регионального типа произношения учеников. Заслуживает внимания мнение известного социолингвиста П.Традгила, который считает, что в английских школах должно быть сохранено лингвистическое многообразие [8].

Ни один из британских типов произношения не имеет существенных преимуществ, в каждом есть свои сложности. Если ребенок проживает в южных районах Англии, он может одинаково произносить слова типа *our - are, power - par, tower - tar*. Он будет испытывать затруднения при чтении и написании этих слов. Но с подобными проблемами сталкиваются все говорящие на английском, так как в языке существует целый ряд слов, которые пишутся по-разному, но одинаково произносятся (*meet - meat, piece - rease*). Конечно, одни типы произношения престижнее других. Но в большинстве случаев типу речевого поведения не придается столь решающего значения. Более того, лица, говорящие с региональным акцентом, оцениваются как более доброжелательные и открытые собеседники. Тип произношения является признаком принадлежности к определенной социальной группе. Попытки изменить произношение вызывают у детей состояние психологического дискомфорта, отчуждение от школы. При определенных условиях (смена местожительства, работы, круга общества) произношение меняется безболезненно.

Итак, формирование языка человека - длительный и сложный процесс, который начинается с момента рождения. Речевое развитие представляет собой единство физиологического, познавательного и социального становления личности. Формирование речи идет от эмоций ко все большей семантизации, все более точной передаче смысла. Социализация речи ребенка достигает достаточного уровня к старшему дошкольному возрасту, когда дети уже владеют основными формами речи

практически как взрослые, и продолжается в школьные годы. Однако некоторыми аспектами языка, в частности, нюансами интонации, человек овладевает всю свою сознательную жизнь.

ЛИТЕРАТУРА

1. Щерба Л.В. О тройном аспекте языковых явлений и об эксперименте в языкознании // Хрест. по ист. языкознания XIX-XX вв. / Под ред. В.А.Звегинцева. М., 1956.
2. Шевченко Т.И. Социальная дифференциация английского произношения. М., 1990.
3. Child Phonology. Production Ed. by G.Yeni-Komshian et al. L., 1980.
4. Винарская Е.Н. Раннее речевое развитие ребенка и проблемы дефектологии. М., 1987.
5. Gleason J. Sex Difference in Parent - Child Interaction // Language, Gender and Sex in Comparative Perspective Camb., 1987.
6. Wells J.C. Accents of English. Cambridge, 1982.
7. Swann J. Girls, Boys and Languages // Reviews in IRAL XXXII / 2. 1994.
8. Trudgill P. Accent, Dialect and the School. L., 1978.

О.В.Александрова

Московский государственный университет им. М.В.Ломоносова

К ВОПРОСУ ОБ ИНТЕГРАЦИИ РАЗНЫХ ПОДХОДОВ К ИЗУЧЕНИЮ ЯЗЫКА

Все еще нередко можно наблюдать, как различные подходы к изучению языка отдаляются друг от друга, как представители того или иного направления в лингвистике ограничивают свои исследования лишь его узкими рамками и терминами. Естественно, ни в коей мере не следует пренебрегать разработкой отдельных направлений в изучении языка, безусловно, их глубокие исследования необходимы, тем не менее, нельзя также отрицать, что сочетание и координация различных подходов к изучению языкового материала, их союз может дать плодотворные результаты для общего развития языкознания. Более того, в некоторых случаях (если не в большинстве) оказывается просто невозможным провести четкую границу между разными аспектами изучения языка: эти границы размыты, в то время как интеграция различных областей знания в применении к изучению языка дает более полную картину его существования и функционирования в речи.